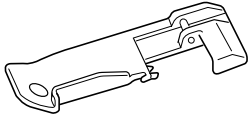


Instruction for accessories
Information zum Zubehör
Instructies voor de accessoires



Piping foot
Paspelfuß
Biezen voet
Pied passepoil
Piedino cordoncino
Pie de acordonado (Vivo)

- GB** USE: Use this presser foot for the attachment of piping. Use a 3mm piping cord.
- DE** Anwendung: Wenn Sie die Schraube für das Gummiband lockern entsteht eine leichte Kräuselung.
- NL** Gebruik: Gebruik deze voet om uw stof te verfraaien met biezen koord met een dikte van 3mm.

- Read your overlocker Instruction Manual carefully before using this foot and always follow the instructions.
- Lesen sie die Anleitung ihrer Nähmaschine genau bevor sie diesen Nähfuß verwenden und folgen sie dann dieser.
- Lees de handleiding van Uw machine zorgvuldig voordat U deze voet gaat gebruiken en volg altijd de instructies op.

Caution
 An incorrect operation could result in an injury or damage to the machine.

Vorsicht
 Eine fehlerhafte Bedienung kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen an der Maschine führen.

Waarschuwing
 Onjuist gebruik kan leiden tot letsel of schade aan de machine.

! Remove the power plug from the outlet when changing the presser feet. Not doing so could cause an injury.

! Before overlocking, be sure to turn the hand wheel toward you slowly to check that the needle does not touch the presser foot. Not doing so could cause an injury.

! Schalten Sie die Maschine beim Füßchenwechseln aus. Nichtbefolgung kann zu Verletzungen führen.

! Bevor Sie zu nähen beginnen drehen Sie das Handrad langsam zu sich, um zu sehen, daß die Nadel den Nähfuß nicht berührt. Nichtbefolgung kann zu Verletzungen führen.

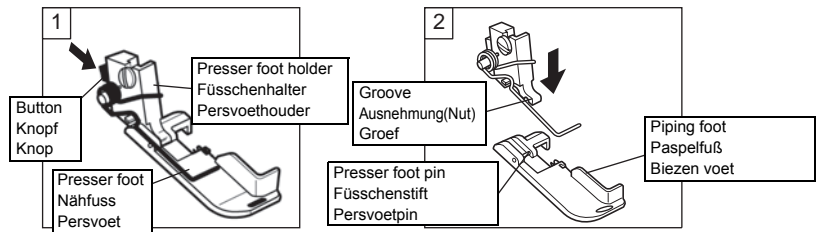
! Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer U van persvoet verwisselt. Wanneer U dit niet doet, kan U zich verwonden.

! Voordat U gaat naaien, controleert U eerst of de naald de persvoet niet raakt. Dit doet U door het handwiel rustig naar U toe te draaien. Wanneer U dit niet doet, kan U zich verwonden.

■ Overlocker settings:
 ■ Nähmaschinen Einstellung:
 ■ Naaimachine instellingen:

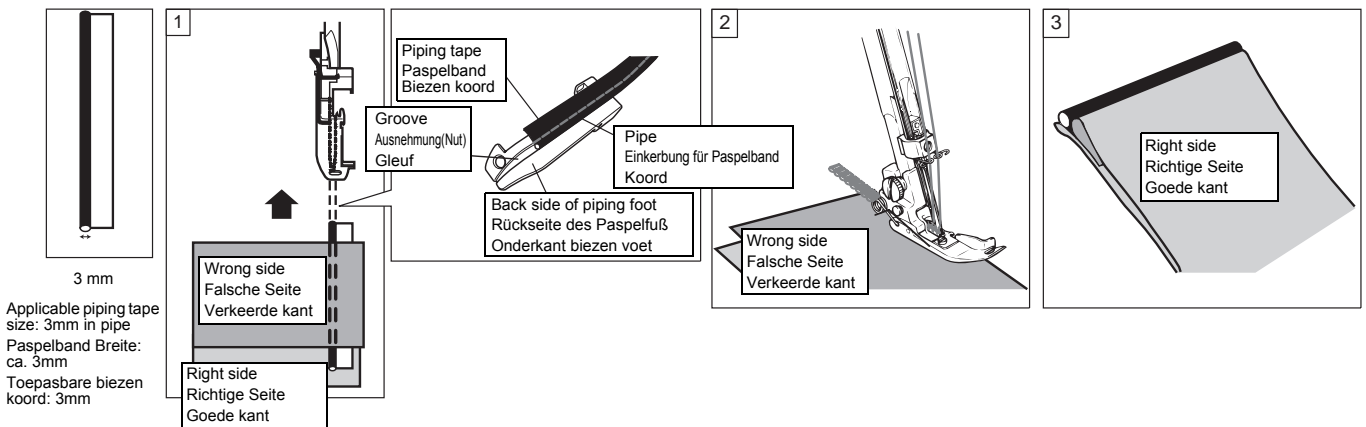
- Fabric: Medium weight fabrics (2 sheets)
 - Stitch selection : Overlocking : 1 needle 3 threads (use left needle)
 - Upper knife : Engage
 - Stitch width : 5.5 mm
 - Thread tension : Needle : 4 ~ 5, Upper looper : 2 ~ 4, Lower looper : 2 ~ 4
 - NOTE: The overlocking results may vary according to the fabric and threads used. Please make a test piece before overlocking your project.
 - Stitch length : 2.5 mm
 - Differential feed ratio : N (1)
 - Overlocking speed : Slow speed ~ Medium speed
- Material: z.B. Baumwolle (2 Teile)
 - Stichwahl: Overlock nähen 1 Nadel, 3 Fäden (linke Nadel verwenden)
 - Obermesser: Einschalten
 - Stichbreite : 5,5 mm
 - Fadenspannung: Nadel: 4-5, Obergreifer : 2 - 4 Untergreifer: 2 - 4
 - Beachten Sie: Das Nähergebnis hängt vom verwendeten Material und Nähfaden ab. Ein Probestück zu nähen empfiehlt sich.
 - Stichlänge: 2,5mm
 - Differentialtransport Einstellung:N (1)
 - Nähgeschwindigkeit: Mittlere Geschwindigkeit
- Materiaal: normale stof (2 Lagen)
 - Steekkeuze: Overlock naaien: 1 Naald, 3 draden (gebruik linker naald)
 - Bovenmes: uitschakelen
 - Steekbreedte: 5,5mm
 - Draadspanning: Naalden: 4 ~ 5, Bovengrijper: 2 ~ 4 Ondergrijper: 2 ~ 4
 - LET OP: Het naairesultaat zal veranderen met het soort garen en stof. Maak eerst een proeflapje.
 - Steeklengte: 2,5mm
 - Differentieel transport verhouding: N (1)
 - Naai snelheid: Langzaam ~ gemiddeld

■ Changing the presser feet:
 ■ Wechseln des Nähfußes:
 ■ Verwisselen van de persvoet:



1. Raise the presser foot and bring the needle to its highest position. Press the presser foot holder button in the direction of the arrow to release the regular foot.
 2. Position the presser foot pin below the groove in the presser foot holder. Lower the presser foot lever by pressing the button to set the presser foot.
1. Heben Sie den Nähfuß und bringen Sie die Nadel durch drehen des Handrades in die höchste Position. Drücken Sie den Nähfußhalterknopf in Pfeilrichtung, um den Nähfuß zu entfernen.
 2. Bringen Sie nun den neuen Fuß unter die Nähfußhalterung so in Position, dass dieser in die Befestigung einrasten kann. Senken Sie den Nähfuß und drücken Sie den Nähfußhalterknopf damit der Nähfuß einrastet.
1. Zet de persvoet omhoog en plaats de naald in zijn hoogste stand. Druk de persvoethouderknop in de richting van de pijl om de standaard voet te verwijderen.
 2. Plaats de persvoetpin onder de groef van de persvoethouder. Plaats de persvoethendel naar omhoog tot U klink hoort en de persvoet vast zit.

■ Overlocking:
 ■ Nähen:
 ■ Naaien:



1. Place the piping with its welt / cord edge opposite to the fabric edge, and between two fabrics with the right sides facing each other. Place your fabric under the foot, making sure that the welt / cord part of the piping is in the groove underneath the presser foot.
 2. Overlock the piping protruding from behind the fabric for a few stitches to make sure that the fabric and the piping is properly fed. Then sew it with fabrics.
 3. After overlocking, open the fabrics and the piping is complete.
1. Legen Sie das Paspelband so zwischen dem Stoff, das die rechten Seiten des Stoffes aufeinander liegen. Legen Sie es so ein, dass das Paspelband in der vorgegebenen Führung des Fusses liegt.
 2. Nähen Sie nun einige Probestiche um zu sehen, ob das Paspelband korrekt liegt. Nähen Sie nun das Nähgut fertig.
 3. Schlagen Sie den Stoff um und fertig ist die Paspel.
1. Plaats het bedekte koord met de naadrand tegengesteld aan de stofrand, en tussen twee stoffen met de goede kant naar elkaar toe. Plaats het geheel onder de persvoet, wees er zeker van dat het naadrand gedeelte van het bedekte koord in de gleuf, onder de persvoet komt.
 2. Naai het bedekte koord en de stof eerst vast met een paar steken, zodat U verzekerd bent van een goed transport. Naai de stof met koord nu verder.
 3. Na het naaien, open U de stof en het biezen koord is klaar.